

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

1. Środki ochrony indywidualnej kategorii II, obuwie: **GRANDER 0160, GRANDER BLACK 0162**
2. Producent: Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „DEMAR” Marek Dewódzki, ul. Kościelna 26, 42-244 Mstów
3. Niniejszą deklarację wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Przedmiot deklaracji, obuwie: **GRANDER 0160, GRANDER BLACK 0162**
5. Opisany w pkt 4 przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy rady 89/686/EWG.
6. Środki ochrony indywidualnej kategorii II, wymienione wyżej są zgodne ze zharmonizowaną normą: PN-EN ISO 20347:2012- Środki ochrony indywidualnej. Obuwie zawodowe.
7. Jednostka notyfikowana: nr 1439, Instytut Przemysłu Skórzanego, Ośrodek Certyfikacji , ul. Zgierska 73, 91-462 Łódź, przeprowadziła badanie typu UE i wydała certyfikat badania typu UE nr: IPS-1439-8/2019.

DYREKTOR GENERALNY

Waldemar Magnuski

Mstów 23.04.2019

DEMAR Head Office

42-244 Mstów, ul. Kościelna 26
T: +48 34 328 42 68
F: +48 34 328 41 28
E: info@demar.com.pl

DEMAR Trade Department

42-244 Mstów, ul. Kościelna 26
T: +48 34 329 58 37
T: +48 34 329 58 38
E: trade@demar.com.pl

DEMAR Production Plant in Nowy Targ

34-400 Nowy Targ, ul. Ludźmierska 29
T: +48 18 266 28 61
F: +48 18 266 28 83
E: nowytarg@demar.com.pl

(PL) tłumaczenie deklaracji zgodności UE	(LV) ES atbilstības deklarācijas tulkojums
(EN) translation of the EU declaration of conformity	(ET) EL-i vastavusdeklaratsiooni tõlge
(DE) Übersetzung der EU-Konformitätserklärung	(BG) превод на декларацията на ЕС за съответствие
(RO) traducerea declarației de conformitate UE	(CS) překlad prohlášení EU o shodě
(HR) prijevod EU izjave o sukladnosti	(SK) preklad vyhlásenia o zhode EÚ
(LT) ES atitikties deklaracijos vertimas	(SL) prevod izjave EU o skladnosti
(HU) az EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY	(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(DE) EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	(HU) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE	(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

1. Środki ochrony indywidualnej kategorii II, obuwie: **GRANDER 0160, GRANDER BLACK 0162**

(EN) PPE (product):	(LT) AAP (gaminio):	(BG) ЛПС (продуктов):
(DE) PSA (Produkt-):	(HU) Egyéni védőeszköz (termék-):	(CS) OOP (výrobek):
(RO) EIP (numărul produsului):	(LV) IAL (ražojuma):	(SK) OOP (číslo výrobku):
(HR) OZO (proizvod):	(ET) Isikukaitsevahend (toote-):	(SL) Osebna varovalna oprema (proizvod):

2. Producent: **Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „DEMAR” Marek Dewódzki, ul. Kościelna 26, 42-244 Mstów**

(EN) MANUFACTURER	(LT) GAMINTOJAS	(BG) ПРОИЗВОДИТЕЛ
(DE) HERSTELLER	(HU) GYÁRTÓ	(CS) VÝROBCEM
(RO) PRODUCĂTOR	(LV) RAŽOTĀJS	(SK) VÝROBCA
(HR) PROIZVOĐAČ	(ET) TOOTJA	(SL) PROIZVAJALEC

3. Niniejszą deklarację wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(RO) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
(HR) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača:
(LT) Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:
(HU) Ez a megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:
(LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:
(ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:
(BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:
(CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:
(SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:
(SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

4. Przedmiot deklaracji, obuwie: **GRANDER 0160, GRANDER BLACK 0162**

(EN) Object of the declaration:	(LT) Deklaracijos objektas:	(BG) Предмет на декларацията:
(DE) Gegenstand der Erklärung:	(HU) A nyilatkozat tárgya:	(CS) Předmět prohlášení:
(RO) Obiectul declarației:	(LV) DeklarācijasSpriekšmets:	(SK) Predmet vyhlásenia:
(HR) Predmet izjave:	(ET) Deklareeritav toode:	(SL) Predmet izjave:

5. Opisany w pkt 4 przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy rady 89/686/EWG.

(EN) The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament and of The Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC
(DE) Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
(RO) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului
(HR) Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ
(LT) 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, kuriuo panaikinama Tarybos direktyva 89/686/EEB

(HU) A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgyja megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. március 9.) az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről

(LV) Lepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 (2016. gada 9. marts) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK

(ET) Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/425, 9. märts 2016, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ

(BG) Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 година относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета

(CS) Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS

(SK) Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS

(SL) Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrežno harmonizacijsko zakonodajo Unije Uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS

6. Środki ochrony indywidualnej kategorii II, wymienione wyżej są zgodne ze zharmonizowaną normą: PN-EN ISO 20347:2012- Środki ochrony indywidualnej. Obuwie zawodowe.

(EN) References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:

(DE) Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea.

(HR) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje skladnost:

(LT) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:

(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőégi nyilatkozat vonatkozik:

(LV) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

(ET) Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele (sh standardite kinnitamise kuupäev) või viited teistele tehnilistele kirjeldustele (sh kirjelduse kinnitamise kuupäev), millele vastavust deklareeritakse:

(BG) Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на другите технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:

(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

(SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

(SL) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:

7. Jednostka notyfikowana: nr 1439, Instytut Przemysłu Skórzanego, Ośrodek Certyfikacji, ul. Zgierska 73, 91-462 Łódź, przeprowadziła badanie typu UE i wydała certyfikat badania typu UE nr: IPS-1439-8/2019.

(EN) The notified body INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, numer 1439 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate IPS-1439-8/2019.

(DE) Die notifizierte Stelle INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, Kennnummer 1439 hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung IPS-1439-8/2019 ausgestellt.

(RO) Organismul notificat INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, număr 1439 a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip IPS-1439-8/2019.

(HR) Prijavljeno tijelo INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, broj 1439 obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa IPS-1439-8/2019.

(LT) Notifikuotoji įstaiga INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, numeris 1439 atliko ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą IPS-1439-8/2019.

(HU) INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, szám 1439 bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B. modul), és kiadta a(z) IPS-1439-8/2019 EU-típusvizsgálati tanúsítványt.

(LV) Paziņotā struktūra INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, numurs 1439 veica ES tipa pārbaudi (B modulī) un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu IPS-1439-8/2019.

(ET) Teavitatud asutus INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, numer 1439 viis läbi ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi IPS-1439-8/2019.

(BG) Нотифицираният орган INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, номер 1439 извърши ЕС изследване на типа (модул B) и издаде сертификат за ЕС изследване на типа IPS-1439-8/2019.

(CS) Oznámený subjekt INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, číslo 1439 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu IPS-1439-8/2019.

(SK) Notifikovaná osoba INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, číslo 1439 vykonala EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu IPS-1439-8/2019.

(SL) Priglašeni organ INSTYTUT PRZEMYSŁU SKORZANEGO, ul. Zgierska 73, 94-048 LODZ, Poland, številka 1439 je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa IPS-1439-8/2019.